

Health Certificate for Export of Products of Aquatic Animal Origin to the Kingdom of Saudi Arabia (KSA)/Сертифікат здоров'я для експорту продуктів, що походять від водних тварин до КСА



ذات البحرية المنتجات لتصدير الصحية الشهادة
السعودية العربية المملكة إلى حيواني أصل

<p>1.1 Consignor (Exporter) المرسل (المصدر) <i>Відправник</i></p> <p>Name <i>Назва</i> الاسم</p> <p>Address <i>Адреса</i> العنوان</p>	<p>1.2 Certificate Reference No. الرقم المرجعي للشهادة الصحية <i>Номер сертифіката</i></p> <p>Place of Issue <i>Місце видачі</i> مكان الإصدار</p> <p>Date of Issue <i>Дата видачі</i> تاريخ الإصدار</p>				
<p>1.3 Consignee (importer) المرسل إليه (المستورد) <i>Отримувач (імпортер)</i></p> <p>Name <i>Назва</i> الاسم</p> <p>Address <i>Адреса</i> العنوان</p>	<p>1.4 Competent/Certifying Authority الجهة الرقابية المختصة <i>Компетентний/ Сертифікуючий орган</i></p> <p>Address <i>Адреса</i> العنوان</p> <table border="1" data-bbox="677 929 1467 1260"> <tr> <td data-bbox="677 929 1108 1083"> <p>1.5 Country of origin بلد المنشأ <i>Країна походження</i></p> </td> <td data-bbox="1108 929 1467 1083"> <p>ISO code رمز الأيزو Код ISO</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="677 1083 1108 1260"> <p>1.6 Country of Destination بلد الوصول <i>Країна призначення</i></p> </td> <td data-bbox="1108 1083 1467 1260"> <p>ISO code رمز الأيزو Код ISO</p> </td> </tr> </table>	<p>1.5 Country of origin بلد المنشأ <i>Країна походження</i></p>	<p>ISO code رمز الأيزو Код ISO</p>	<p>1.6 Country of Destination بلد الوصول <i>Країна призначення</i></p>	<p>ISO code رمز الأيزو Код ISO</p>
<p>1.5 Country of origin بلد المنشأ <i>Країна походження</i></p>	<p>ISO code رمز الأيزو Код ISO</p>				
<p>1.6 Country of Destination بلد الوصول <i>Країна призначення</i></p>	<p>ISO code رمز الأيزو Код ISO</p>				
<p>1.7 Producer/Slaughter house Est. الشركة الصانعة/المسلخ <i>Переробне/Забійне підприємство</i></p> <p>Name <i>Назва</i> الاسم</p> <p>Address <i>Адреса</i> العنوان</p>	<p>1.8 Packing Est. (if applicable) الشركة المعبأة (إن وجد) <i>Пакувальне підприємство (якщо є)</i></p> <p>Name <i>Назва</i> الاسم</p> <p>Address <i>Адреса</i> العنوان</p>				
<p>1.9 Halal Certificate مصدرها: <i>Сертифікат Халяль</i></p> <p>Source /<i>Виданий:</i></p>	<p>Certificate No: شهادة الحلال رقم الشهادة</p>				
<p>1.10 Border of Entry/Country of Destination بلد الوصول/منفذ الدخول <i>Пункт (ПІП) ввезення/ Країна призначення</i></p>	<p>1.11 Border of Loading/Country of Dispatch بلد المغادرة/موقع التحميل <i>Пункт завантаження/ Країна відправки</i></p>				

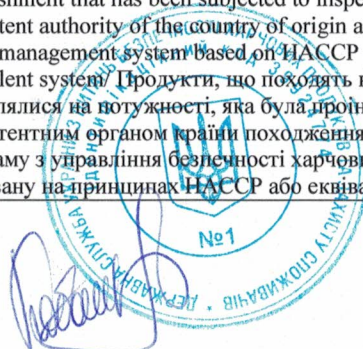


1.12	Means of transport/conveyance/ Засоби транспортування By Air <input type="checkbox"/> جوي By Sea <input type="checkbox"/> بحري By road <input type="checkbox"/> بري Літак Корабель Наземний	وسيلة النقل	1.13	Conveyance Identification No./ Ідентифікаційний номер транспорту	الرقم التعريفی/هوية وسيلة النقل
			1.14	Temperature of Food product/ Температура харчового продукту Ambient/Навоколишнього середовища Chilled/Охолоджений Frozen/Заворожений	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد

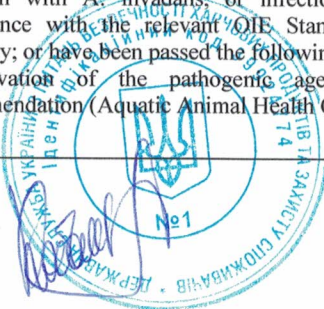
1.15	Commodities Certified for: Продукти сертифіковані для:	تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:
Other/інше <input type="checkbox"/>	أخرى <input type="checkbox"/>	بعد معالجة إضافية <input type="checkbox"/>
	After Further Process / Подальшої переробки	Human Consumption Directly/ Безпосередньо для споживання людиною
		الاستهلاك الأدمي مباشرة: <input type="checkbox"/>

1.16	Identification of the Food Products/ Ідентифікація харчових продуктів	توصيف وتصنيف الأغذية						
Name & Description of Food / Назва та опис продукту	HS-Code/ HS-Код	Treatment Type/ Тип обробки	Brand Name/ Назва бренду	Production Date/ Дата виробництва	Expiry Date/ Кінцевий термін придатності	No Packages/ Кількість упаковок	Batch/Lot No	Total Weight Загальна вага
اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرفة الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي

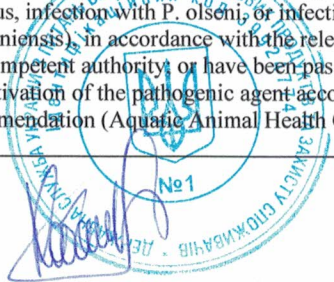
Health Attestation/Атестація здоров'я	الإفادة الصحية:
The products of aquatic animal origin are safe and fit for human consumption/ Продукти, що походять від водних тварин безпечні та придатні для споживання людиною.	أن المنتجات البحرية سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي.
The products of aquatic animal origin are derived from non-toxic species that do not cause any sign of disease/ Продукти походять від нетоксичних видів водних тварин, які не спричиняють жодних ознак захворювання.	ان مصدر المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من فصائل غير سامة ولا تسبب أي علامات مرضية.
Where aquatic animals are grown in farms or aquaculture production areas, hygiene requirements are under the control of the competent authority of the country of origin/ У випадку, якщо водні тварини вирощуються на господарствах або в місцях виробництва аквакультури, гігієнічні вимоги контролюються компетентним органом країни походження.	في حال تربية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني ضمن مزارع أو مناطق إنتاج بحرية، فإن هذه المناطق خاضعة للرقابة على المتطلبات الصحية من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.
The aquatic animals have been fed from feed that is produced in compliance with GMP & HACCP principles or its equivalent and is free from any physical, chemical or biological contaminants that are prohibited internationally/ Водні тварини годувалися кормом, який виробляється відповідно до належних виробничих практик (GMP) та принципів HACCP або еквівалентних вимог і не містить будь-яких фізичних, хімічних або біологічних забруднювачів, заборонених на міжнародному рівні.	تم تغذية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني على أعلاف صنعت وفقاً لمتطلبات التصنيع الجيد ونظام تحليل المخاطر والتحكم بالنقاط الحرجة أو ما يكافؤه وخالية من أية ملوثات فيزيائية أو كيميائية أو بيولوجية محظورة دولياً.
The products of aquatic animal origin were handled in an establishment that has been subjected to inspection by the competent authority of the country of origin and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system/ Продукти, що походять від водних тварин оброблялися на потужності, яка була проінспектована компетентним органом країни походження та виконує програму з управління безпеки харчових продуктів, засновану на принципах HACCP або еквівалентної системи.	تم إجراء عمليات تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثلته.




<p>The products of aquatic animal origin has been derived from healthy animals that have no apparent evidence of any contagious and/or infectious disease as listed by (OIE)/ Продукти, що походять від водних тварин були отримані від здорових тварин, у яких немає явних ознак будь-якої заразної та/або інфекційної хвороби списку МЕБ.</p>	<p>أن المنتجات البحرية المعدة للاستهلاك الآدمي لم تظهر عليها أعراض الأمراض المعدية و/أو الوبائية والمتضمنة في قوائم المنظمة الدولية للصحة الحيوانية (OIE).</p>
<p>The aquatic animals which have never been fed with animal protein (with the exception of fish meals from different species than the cultured one), including meat, bone meal, greaves, or any other sources prohibited by the Islamic Sharia such as blood or derivatives of porcine/ Водні тварини, яких ніколи не годували тваринним білком (за винятком рибного борошна із видів інших, ніж вирощені), включаючи м'ясо, кісткове борошно, шкварки або будь-які інші джерела, заборонені ісламським Шаріатом, такі як кров або похідні свиневих.</p>	<p>أن الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني لم تتغذى على أعلاف تحتوي على بروتين حيواني (باستثناء مسحوق السمك شريطة أن لا يكون من أسماك مستزرعة من نفس الجنس) بما في ذلك اللحوم ومسحوق العظام والدهون المجففة وأي مادة تتعارض مع الشريعة الإسلامية مثل مشتقات الخنزير أو الدم.</p>
<p>The aquatic animals were not bred genetically modified or engineered in a way that does not occur naturally by multiplication and /or natural recombination/ Водні тварини не були виведені за допомогою генетичних модифікацій або виведеними таким чином, що не відрізняється від природного шляху розмноження та /або природної рекомбінації.</p>	<p>أن تكون الأحياء البحرية غير محورة وراثيا أو تم الحصول عليها عن طريق استخدام التقنية الحيوية الحديثة.</p>
<p>The products of aquatic animal origin have been and handled in accordance with GSO 1694/ Продукти, що походять від водних тварин оброблялися відповідно до GSO 1694</p>	<p>تم تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني وفق الطرق الصحية السليمة بما يتوافق مع المواصفة القياسية الخليجية GSO 1694</p>
<p>The water (including the ice) use to process or transport the aquatic animals or its products is not contaminated with the pathogenic agent and comply with technical regulation GSO 149, and the processing prevents cross contamination of The products of aquatic animal origin/ Вода (включаючи лід), що використовується для переробки або транспортування водних тварин або їх продуктів, не забруднена патогенним агентом і відповідає технічному регламенту GSO 149, а обробка відбувається у спосіб, що запобігає перехресному забрудненню продуктів, які походять від водних тварин.</p>	<p>الماء المستخدم في تصنيع ونقل الأحياء البحرية ومنتجاتها (يشمل ذلك الثلج) لا يحتوي على ملوثات ومطابق للائحة الفنية الخليجية GSO 149 ، كما أن الإنتاج يضمن عدم التلوث الخلطي للأحياء البحرية ومنتجاتها.</p>
<p>The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 1016 on microbiological criteria for foodstuffs/ Продукти, які походять від водних тварин, відповідають умовам, викладеним у технічному регламенті GSO 1016 щодо мікробіологічних критеріїв для харчових продуктів.</p>	<p>أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني مطابقة للائحة الفنية الخليجية GSO 1016 الحدود الميكروبيولوجية للسلع والمواد الغذائية.</p>
<p>The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 2481 on Maximum Residues Limits (MRLs) of Veterinary Drugs In Food/ Продукти, які походять від водних тварин, відповідають умовам, викладеним у технічному регламенті GSO 2481 щодо максимальних рівнів залишків ветеринарних препаратів у харчових продуктах.</p>	<p>أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني للائحة الفنية الخليجية رقم GSO 2481 الحدود القصوى المسموح بها من بقايا الأدوية البيطرية في الأغذية.</p>
<p>The products of aquatic animal origin has been obtained separate from meat not conforming to the requirements set out in this certificate during all stages of its production, transport and storage/ Продукти, які походять від водних тварин, були отримані окремо від м'яса, що не відповідає вимогам, викладеним у цьому сертифікаті, на всіх етапах його виробництва, транспортування та зберігання.</p>	<p>تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني بمعزل تام عن أي منتج لا يتوافق مع المتطلبات المنصوص عليها في هذه الشهادة خلال جميع مراحل الإنتاج والنقل والتخزين.</p>
<p>B1: Fish: The fish originate from a country/territory zone declared free from (EHN, IHN, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, infection with A. invadans, or infection with G. salaris), in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority; or have been passed the following: 1.inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code); or</p>	<p>ب: الأسماك: أن مصدر الأسماك من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (EHN, IHN, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, infection with A. invadans, أو infection with G. salaris), بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية أو أن تكون الأسماك خضعت للإجراءات التالية: 1. تم تعطيل مسبب المرض وفقا لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE) كود الأحياء المائية، أو).</p>



<p>2. In the case of importation of fish fillets or steaks, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be (frozen or chilled)/</p> <p>B1: Риба:</p> <p>Риба походить із країни/ території/ зони, яка визнана вільною від епізоотичного некрозу гематопоетичної тканини (EHN), вірусу інфекційного некрозу гемопоетичної тканини (IHNV), вірусу герпесу Koi (KHV), іридовірусної хвороби червоного ляща (RSIV), весняної веремії коропів (SVCV), геморагічної септицемії форелі (VHS), вірусу геморагічної септицемії форелі (VHSV), альфавірусу лососевих (SAV), вірусної анемії лососевих (ISAV), зараження <i>A. invadans</i> або зараження <i>G. salaris</i> відповідно до стандартів МЕБ компетентним органом; або щодо якої виконується наступне:</p> <ol style="list-style-type: none"> інактивація патогенного агента відповідно до рекомендацій МЕБ (Кодекс здоров'я водних тварин); або у разі імпорту філе риби або стейків, які були підготовлені та упаковані для роздрібною торгівлі, продукт повинен бути заморожений або охолоджений. 	<p>2. في حال استيراد فيلية السمك أو شرائح السمك فإنه يجب أن يكون مجمد أو مبرد.</p>
<p>Fish in compliance with the following technical regulation: For chilled fish GSO 380 For frozen fish GSO 1753 For frozen fish fillets GSO 1406/ Щодо риби виконуються наступні технічні регламенти: Для охолодженої риби GSO 380 Для замороженої риби GSO 1753 Для замороженого філе риби GSO 1406</p>	<p>أن الأسماك مطابقة للوائح الفنية الخليجية التالية: - GSO 380 للأسماك المبردة - GSO 1753 للأسماك المجمدة - 1406 شرائح الأسماك المجمدة</p>
<p>B2: crustaceans : The crustaceans originate from a country/territory zone declared free from (WSD), (YHD), (TS), (IHNN), (IMN), (NHP), or (WTD) in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following: 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or 2. In the case of importation of shrimp, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be frozen peeled shrimp or decapod crustaceans (shell off, head off)/ B2: ракоподібні: Ракоподібні походять із країни/території/зони, визнаної вільною від захворювання білих плям (WSD), жовтоголового захворювання (YHD), синдрому Таура (TS), інфекційного некрозу підшкірної і гемопоетичної тканини (IHNN), інфекційного міонекрозу (IMN), некротизуючого гепатопанкреатиту (NHP) або хвороби білого хвоста (WTD) відповідно до стандартів МЕБ компетентним органом; або щодо яких виконується наступне: 1. інактивація патогенного агента відповідно до рекомендацій МЕБ (Кодекс здоров'я водних тварин); або 2. У разі імпорту креветок, які були підготовлені та упаковані для роздрібною торгівлі, продукт є замороженими очищеними креветками чи представником десятиногих ракоподібних (без панциря, без голови)</p>	<p>ب 2: القشريات أن مصدر القشريات من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من كل من (مرض البقع البيضاء في الروبيان، مرض الرأس الأصفر في الروبيان، مرض متلازمة تورنا في الروبيان، فيروس النخر الجلدي الدموي، مرض نخر العضلات، مرض النخر الكبدي البكتيري، مرض النيل الأبيض بما يتوافق مع متطلبات ما يعنيهها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون القشريات خضعت للإجراءات التالية: 1. تم تعطيل مسبب المرض وفقا لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE) كود الأحياء المائية، أو: 2. في حال كون القشريات (روبيان) فإنه يكون من روبيان مجمد منزوع القشرة والرأس ومحضر للأغراض التجارية.</p>
<p>Shrimp in compliance with the following technical regulation: • For chilled shrimp GSO 1361 • For frozen shrimp GSO 582/ Креветки відповідають наступним технічним регламентам: • Для охолоджених креветок GSO 1361 • Для заморожених креветок GSO 582</p>	<p>أن الروبيان مطابق للوائح الفنية الخليجية التالية: - GSO 1361 للروبيان المبرد - GSO 582 للروبيان المجمد</p>
<p>B3: Molluscs : The Molluscs originate from a country/territory zone declared free from (infection with AbHV, infection with <i>B. exitiosa</i>, infection with <i>B. ostreac</i>, infection with <i>M. refringens</i>, infection with <i>P. marinus</i>, infection with <i>P. olseni</i>, or infection with <i>X. californiensis</i>), in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following: 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or</p>	<p>ب 3: الرخويات أن مصدر الرخويات من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (AbHV، B. exitiosa، B. ostreac، P. marinus، P. olseni، X. californiensis) بما يتوافق مع متطلبات ما يعنيهها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون الرخويات خضعت للإجراءات التالية: 1. تم تعطيل مسبب المرض وفقا لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE) كود الأحياء المائية، أو: 2. في حال استيراد أحد المنتجات التالية:</p>



<p>2.in the case of importation of the following commodities that have been prepared and packaged for retail trade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • off the shell and eviscerated abalone meat ; • Mollusc meat • half-shell oysters; the product should be (chilled or frozen)/ <p>ВЗ: Молоски:</p> <p>Молоски походять із країни/території/зони, визнаної вільною від зараження герпесвірусом морського вушка (AbHV), інфекції V. exitiosa, інфекції V. ostreae, інфекції M. refringens, інфекції P. marinus, інфекції P. olsenі або інфекції X. californiensis відповідно до стандартів МЕБ компетентним органом; або щодо яких виконується наступне:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. інактивація патогенного агента відповідно до рекомендацій МЕБ (Кодекс здоров'я водних тварин); або 2. у випадку імпорту наступних товарів, які були підготовлені та упаковані для роздрібної торгівлі: <ul style="list-style-type: none"> • випотрошене м'ясо морського вушка (абалону) без панцира; • м'ясо молосків • устриці напівчищені (в одній шкралупі); продукт повинен бути охолодженим або замороженим. 	<ul style="list-style-type: none"> • الحلزونة البحرية (أذن البحر) منزوعة القشرة. • لحوم الرخويات • المحار بنصف قشرة <p>يجب أن يكون مبرد أو مجمد.</p>
<p>The products of aquatic animal origin has been obtained from territory/state [_____ name] / Продукти, що походять від водних тварин були отримані з території/тер. одиниці [_____ назва]</p>	<p>تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من المقاطعة/ ولاية [اسم المقاطعة]</p>
<p>I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate/ Я, що нижче підписався, уповноважена особа, підтверджую, що товар, описаний вище, відповідає всім вимогам, зазначеним у цьому сертифікаті.</p>	<p>أنا الموقع أدناه المسئول المختص أفيد بأن البضاعة الواردة أوصافها أعلاه تستوفي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة.</p>
<p>Authorized officer Name & Position / Уповноважена особа, Ім'я та посада</p> <p>Name of the Responsible Department / Назва відповідального Департаменту</p> <p>Official Stamp / Офіційна печатка</p> <p>Date:/ Дата:</p> 	<p>اسم ووظيفة الشخص المختص</p> <p>اسم الإدارة التي يتبع لها</p> <p>الختم الرسمي</p> <p>التاريخ:</p>

Health Certificate for Export of Products of Aquatic Animal Origin to the Kingdom of Saudi Arabia (KSA)/Сертифікат здоров'я для експорту продуктів, що походять від водних тварин до КСА



ذات البحرية المنتجات لتصدير الصحية الشهادة
السعودية العربية المملكة إلى حيواني أصل

<p>1.1 Consignor (Exporter) المرسل (المصدر) <i>Відправник</i></p> <p>Name الاسم <i>Назва</i></p> <p>Address العنوان <i>Адреса</i></p>	<p>1.2 Certificate Reference No. الرقم المرجعي للشهادة الصحية <i>Номер сертифіката</i></p> <p>Place of Issue مكان الإصدار <i>Місце видачі</i></p> <p>Date of Issue تاريخ الإصدار <i>Дата видачі</i></p>
<p>1.3 Consignee (importer) المرسل إليه (المستورد) <i>Отримувач (імпортер)</i></p> <p>Name الاسم <i>Назва</i></p> <p>Address العنوان <i>Адреса</i></p>	<p>1.4 Competent/Certifying Authority الجهة الرقابية المختصة <i>Компетентний/ Сертифікуючий орган</i></p> <p>Address العنوان <i>Адреса</i></p> <p>1.5 Country of origin بلد المنشأ <i>Країна походження</i></p> <p>ISO code رمز الأيزو Код ISO</p> <p>1.6 Country of Destination بلد الوصول <i>Країна призначення</i></p> <p>ISO code رمز الأيزو Код ISO</p>
<p>1.7 Producer/Slaughter house Est. الشركة الصانعة/المسلخ <i>Переробне/Забійне підприємство</i></p> <p>Name الاسم <i>Назва</i></p> <p>Address العنوان <i>Адрес</i></p>	<p>1.8 Packing Est. (if applicable) الشركة المعبأة (إن وجد) <i>Пакувальне підприємство (якщо є)</i></p> <p>Name الاسم <i>Назва</i></p> <p>Address العنوان <i>Адрес</i></p>
<p>1.9 Halal Certificate مصدرها: <i>Сертифікат Халяль</i></p> <p>Source /Виданий:</p>	<p>Certificate No: شهادة الحلال رقم الشهادة</p>
<p>1.10 Border of Entry/Country of Destination بلد الوصول/منفذ الدخول <i>Пункт (БПД) ввезення/ Країна призначення</i></p>	<p>1.11 Border of Loading/Country of Dispatch بلد المغادرة/موقع التحميل <i>Пункт завантаження/ Країна відправки</i></p>



1.12	Means of transport/conveyance/ Засоби транспортування By Air Літак	<input type="checkbox"/>	جوي	1.13	Conveyance Identification No./ Ідентифікаційний номер транспорту	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل
	By Sea Корабель	<input type="checkbox"/>	بحري	1.14	Temperature of Food product/ Температура харчового продукту Ambient/Навоколишнього середовища Chilled/Охолоджений Frozen/Заворожений	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد
	By road Наземний	<input type="checkbox"/>	بري			

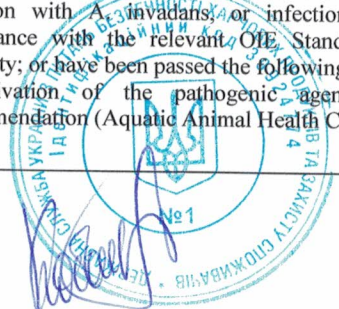
1.15	Commodities Certified for: Продукти сертифіковані для:		تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:					
	Other/інше	<input type="checkbox"/>	أخرى	After Further Process / Подальшої переробки	<input type="checkbox"/>	بعد معالجة إضافية Human Consumption Directly/ Безпосередньо для споживання людиною	<input type="checkbox"/>	الاستهلاك الأدمي مباشرة:

1.16	Identification of the Food Products/ Ідентифікація харчових продуктів					توصيف وتصنيف الأغذية			
	Name & Description of Food / Назва та опис продукту	HS-Code/ HS-Код	Treatment Type/ Тип обробки	Brand Name/ Назва бренду	Production Date/ Дата виробництва	Expiry Date/ Кінцевий термін придатності	No Packages/ Кількість упаковок	Batch/Lot No	Total Weight Загальна вага
	اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعريف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي

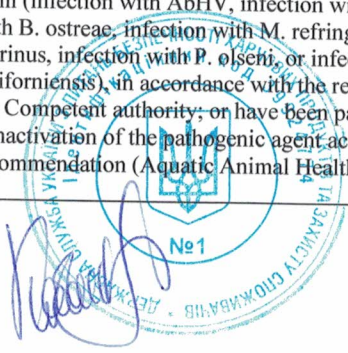
Health Attestation/Атестація здоров'я					الإفادة الصحية:				
The products of aquatic animal origin are safe and fit for human consumption/ Продукти, що походять від водних тварин безпечні та придатні для споживання людиною.					أن المنتجات البحرية سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي.				
The products of aquatic animal origin are derived from non-toxic species that do not cause any sign of disease/ Продукти походять від нетоксичних видів водних тварин, які не спричиняють жодних ознак захворювання.					ان مصدر المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من فصائل غير سامة ولا تسبب أي علامات مرضية.				
Where aquatic animals are grown in farms or aquaculture production areas, hygiene requirements are under the control of the competent authority of the country of origin/ У випадку, якщо водні тварини вирощуються на господарствах або в місцях виробництва аквакультури, гігієнічні вимоги контролюються компетентним органом країни походження.					في حال تربية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني ضمن مزارع أو مناطق إنتاج بحرية، فإن هذه المناطق خاضعة للرقابة على المتطلبات الصحية من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.				
The aquatic animals have been fed from feed that is produced in compliance with GMP & HACCP principles or its equivalent and is free from any physical, chemical or biological contaminants that are prohibited internationally/ Водні тварини годувалися кормом, який виробляється відповідно до належних виробничих практик (GMP) та принципів HACCP або еквівалентних вимог і не містить будь-яких фізичних, хімічних або біологічних забруднювачів, заборонених на міжнародному рівні.					تم تغذية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني على أعلاف صنعت وفقًا لمتطلبات التصنيع الجيد ونظام تحليل المخاطر والتحكم بالنقاط الحرجة أو ما يكافؤه وخالية من أية ملوثات فيزيائية أو كيميائية أو بيولوجية محظورة دولياً.				
The products of aquatic animal origin were handled in an establishment that has been subjected to inspection by the competent authority of the country of origin and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system/ Продукти, що походять від водних тварин оброблялися на потужності, яка була проінспектована компетентним органом країни походження та виконує програму з управління безпекою харчових продуктів, засновану на принципах HACCP або еквівалентної системи.					تم إجراء عمليات تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهااسب أو ما يماثلته.				



<p>The products of aquatic animal origin has been derived from healthy animals that have no apparent evidence of any contagious and/or infectious disease as listed by (OIE)/ Продукти, що походять від водних тварин були отримані від здорових тварин, у яких немає явних ознак будь-якої заразної та/або інфекційної хвороби списку МЄВ.</p>	<p>أن المنتجات البحرية المعدة للاستهلاك الآدمي لم تظهر عليها أعراض الأمراض المعدية و/أو الوبائية والمضمنة في قوائم المنظمة الدولية للصحة الحيوانية (OIE).</p>
<p>The aquatic animals which have never been fed with animal protein (with the exception of fish meals from different species than the cultured one), including meat, bone meal, greaves, or any other sources prohibited by the Islamic Sharia such as blood or derivatives of porcine/ Водні тварини, яких ніколи не годували тваринним білком (за винятком рибного борошна із видів інших, ніж вирощені), включаючи м'ясо, кісткове борошно, шкварки або будь-які інші джерела, заборонені ісламським Шаріатом, такі як кров або похідні свиневих.</p>	<p>أن الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني لم تتغذى على أعلاف تحتوي على بروتين حيواني (باستثناء مسحوق السمك شريطة أن لا يكون من أسماك مستزرعة من نفس الجنس) بما في ذلك اللحوم ومسحوق العظام والدهون المجففة وأي مادة تتعارض مع الشريعة الإسلامية مثل مشتقات الخنزير أو الدم.</p>
<p>The aquatic animals were not bred genetically modified or engineered in a way that does not occur naturally by multiplication and /or natural recombination/ Водні тварини не були виведені за допомогою генетичних модифікацій або виведеними таким чином, що не відрізняється від природного шляху розмноження та /або природної рекомбінації.</p>	<p>أن تكون الأحياء البحرية غير محورة وراثيا أو تم الحصول عليها عن طريق استخدام التقنية الحيوية الحديثة.</p>
<p>The products of aquatic animal origin have been and handled in accordance with GSO 1694/ Продукти, що походять від водних тварин оброблялися відповідно до GSO 1694</p>	<p>تم تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني وفق الطرق الصحية السليمة بما يتوافق مع المواصفة القياسية الخليجية GSO 1694</p>
<p>The water (including the ice) use to process or transport the aquatic animals or its products is not contaminated with the pathogenic agent and comply with technical regulation GSO 149, and the processing prevents cross contamination of The products of aquatic animal origin/ Вода (включаючи лід), що використовується для переробки або транспортування водних тварин або їх продуктів, не забруднена патогенним агентом і відповідає технічному регламенту GSO 149, а обробка відбувається у спосіб, що запобігає перехресному забрудненню продуктів, які походять від водних тварин.</p>	<p>الماء المستخدم في تصنيع ونقل الأحياء البحرية ومنتجاتها (يشمل ذلك الثلج) لا يحتوي على ملوثات ومطابق للائحة الفنية الخليجية GSO 149 ، كما أن الإنتاج يضمن عدم التلوث الخلطي للأحياء البحرية ومنتجاتها.</p>
<p>The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 1016 on microbiological criteria for foodstuffs/ Продукти, які походять від водних тварин, відповідають умовам, викладеним у технічному регламенті GSO 1016 щодо мікробіологічних критеріїв для харчових продуктів.</p>	<p>أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني مطابقة للائحة الفنية الخليجية GSO 1016 الحدود الميكروبيولوجية للسلع والمواد الغذائية.</p>
<p>The products of aquatic animal origin satisfies the conditions laid down in technical regulation GSO 2481 on Maximum Residues Limits (MRLs) of Veterinary Drugs In Food/ Продукти, які походять від водних тварин, відповідають умовам, викладеним у технічному регламенті GSO 2481 щодо максимальних рівнів залишків ветеринарних препаратів у харчових продуктах.</p>	<p>أن المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني للائحة الفنية الخليجية رقم GSO 2481 الحدود القصوى المسموح بها من بقايا الأدوية البيطرية في الأغذية.</p>
<p>The products of aquatic animal origin has been obtained separate from meat not conforming to the requirements set out in this certificate during all stages of its production, transport and storage/ Продукти, які походять від водних тварин, були отримані окремо від м'яса, що не відповідає вимогам, викладеним у цьому сертифікаті, на всіх етапах його виробництва, транспортування та зберігання.</p>	<p>تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني بمعزل تام عن أي منتج لا يتوافق مع المتطلبات المنصوص عليها في هذه الشهادة خلال جميع مراحل الإنتاج والنقل والتخزين.</p>
<p>B1: Fish: The fish originate from a country/territory zone declared free from (EHN, IHNV, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, infection with A. invadans, or infection with G. salaris), in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority; or have been passed the following: 1.inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code) ;or</p>	<p>ب: الأسماك: أن مصدر الأسماك من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (EHN, IHNV, KHV, RSIV, SVCV, VHS, VHSV, SAV, ISAV, infection with A. invadans, or infection with G. salaris), بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية أو أن تكون الأسماك خضعت للإجراءات التالية: 1. تم تعطيل مسبب المرض وفقا لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE) :كود الأحياء المائية، (أ).</p>



<p>2. In the case of importation of fish fillets or steaks, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be (frozen or chilled)/</p> <p>B1: Рыба: Риба походить із країни/ території/ зони, яка визнана вільною від епізоотичного некрозу гематоестичної тканини (EHN), вірусу інфекційного некрозу гемоестичної тканини (IHNV), вірусу герпесу Кої (KHV), іридовірусної хвороби червоного ляща (RSIV), весняної веремії коропів (SVCV), геморагічної септицемії форелі (VHS), вірусу геморагічної септицемії форелі (VHSV), альфавірусу лососевих (SAV), вірусної анемії лососевих (ISAV), зараження <i>A. invadans</i> або зараження <i>G. salaris</i> відповідно до стандартів МЕБ компетентним органом; або щодо якої виконується наступне:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. інактивація патогенного агента відповідно до рекомендацій МЕБ (Кодекс здоров'я водних тварин); або 2. у разі імпорту філе риби або стейків, які були підготовлені та упаковані для роздрібно́ї торгівлі, продукт повинен бути заморожений або охолоджений. 	<p>2. في حال استيراد فيليه السمك أو شرائح السمك فإنه يجب أن يكون مجمد أو مبرد.</p>
<p>Fish in compliance with the following technical regulation: For chilled fish GSO 380 For frozen fish GSO 1753 For frozen fish fillets GSO 1406/ Щодо риби виконуються наступні технічні регламенти: Для охолодженої риби GSO 380 Для замороженої риби GSO 1753 Для замороженого філе риби GSO 1406</p>	<p>ان الأسماك مطابقة للوائح الفنية الخليجية التالية: - GSO 380 للأسماك المبردة - GSO 1753 للأسماك المجمدة - 1406 شرائح الأسماك المجمدة</p>
<p>B2: crustaceans : The crustaceans originate from a country/territory zone declared free from (WSD), (YHD), (TS), (IHNN), (IMN), (NHP), or (WTD) in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code); or 2. In the case of importation of shrimp, which have been prepared and packaged for retail trade, the product should be frozen peeled shrimp or decapod crustaceans (shell off, head off)/ <p>B2: ракоподібні: Ракоподібні походять із країни/території/зони, визнаної вільною від захворювання білих плям (WSD), жовтоголового захворювання (YHD), синдрому Таура (TS), інфекційного некрозу підшкірної і гемоестичної тканини (IHNN), інфекційного міонекрозу (IMN), некротизуючого гепатопанкреатиту (NHP) або хвороби білого хвоста (WTD) відповідно до стандартів МЕБ компетентним органом; або щодо яких виконується наступне:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. інактивація патогенного агента відповідно до рекомендацій МЕБ (Кодекс здоров'я водних тварин); або 2. У разі імпорту креветок, які були підготовлені та упаковані для роздрібно́ї торгівлі, продукт є замороженими очищеними креветками чи представником десятиногих ракоподібних (без панциря, без голови) 	<p>ب: 2: القشريات أن مصدر القشريات من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من كل من (مرض البقع البيضاء في الروبيان، مرض الرأس الأصفر في الروبيان، مرض متلازمة تورنا في الروبيان، فيروس النخر الجلدي الدموي، مرض نخر العضلات، مرض النخر الكبدي البنكرياسي، مرض الذيل الأبيض بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون القشريات خضعت للإجراءات التالية: 1. تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE) كود الأحياء المائية، أو: 2. في حال كون القشريات (روبيان) فإنه يكون من روبيان مجمد منزوع القشرة والرأس ومحضر للأغراض التجارية.</p>
<p>Shrimp in compliance with the following technical regulation: • For chilled shrimp GSO 1361 • For frozen shrimp GSO 582/ Креветки відповідають наступним технічним регламентам: • Для охолоджених креветок GSO 1361 • Для заморожених креветок GSO 582</p>	<p>أن الروبيان مطابق للوائح الفنية الخليجية التالية: - GSO 1361 للروبيان المبرد - GSO 582 للروبيان المجمد</p>
<p>B3: Molluscs : The Molluscs originate from a country/territory zone declared free from (infection with AbHV, infection with <i>B. exitiosa</i>, infection with <i>B. ostreae</i>, infection with <i>M. refringens</i>, infection with <i>P. marinus</i>, infection with <i>P. olseni</i>, or infection with <i>X. californiensis</i>), in accordance with the relevant OIE Standard by the Competent authority; or have been passed the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. inactivation of the pathogenic agent according to OIE recommendation (Aquatic Animal Health Code); or 	<p>ب3: الرخويات أن مصدر الرخويات من دولة / مقاطعة أو منطقة خالية من الإصابة بأي من (AbHV B. exitiosa، B. ostreae، P. marinus، P. olseni، X. californiensis) بما يتوافق مع متطلبات ما يعينها من مواصفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية، أو أن تكون الرخويات خضعت للإجراءات التالية: 1. تم تعطيل مسبب المرض وفقاً لما ورد في توصيات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية (OIE) كود الأحياء المائية، أو: 2. في حال استيراد أحد المنتجات التالية:</p>



<p>2. in the case of importation of the following commodities that have been prepared and packaged for retail trade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • off the shell and eviscerated abalone meat ; • Mollusc meat • half-shell oysters; the product should be (chilled or frozen)/ <p>B3: Моллюски:</p> <p>Моллюски походять із країни/території/зони, визнаної вільною від зараження герпесвірусом морського вушка (AbHV), інфекції V. exitiosa, інфекції V. ostreae, інфекції M. refringens, інфекції P. marinus, інфекції P. olseni або інфекції X. californiensis відповідно до стандартів МЕБ компетентним органом; або щодо яких виконується наступне:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. інактивація патогенного агента відповідно до рекомендацій МЕБ (Кодекс здоров'я водних тварин); або 2. у випадку імпорту наступних товарів, які були підготовлені та упаковані для роздрібною торгівлі: <ul style="list-style-type: none"> • випотрошене м'яса морського вушка (абалону) без панцира; • м'ясо моллюсків • устриці напівчищені (в одній шкралупі); продукт повинен бути охолодженим або замороженим. 	<p>• الحلزونة البحرية (أذن البحر) منزوعة القشرة. • لحوم الرخويات • المحار بنصف قشرة يجب أن يكون مبرد أو مجمد.</p>
<p>The products of aquatic animal origin has been obtained from territory/state [_____ name] / Продукти, що походять від водних тварин були отримані з території/тер. одиниці [_____ назва]</p>	<p>تم إنتاج المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من المقاطعة/ ولاية [اسم المقاطعة]</p>
<p>I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate/ Я, що нижче підписався, уповноважена особа, підтверджую, що товар, описаний вище, відповідає всім вимогам, зазначеним у цьому сертифікаті.</p>	<p>أنا الموقع أدناه المسنون المختص أفيد بأن البضاعة الواردة أوصافها أعلاه تستوفي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة.</p>
<p>Authorized officer Name & Position / Уповноважена особа, Ім'я та посада</p> <p>Name of the Responsible Department / Назва відповідального Департаменту</p> <p>Official Stamp / Офіційна печатка</p> <p>Date:/ Дата:</p>	<p>اسم ووظيفة الشخص المختص</p> <p>اسم الإدارة التي يتبع لها</p> <p>الختم الرسمي</p> <p>التاريخ:</p>

